

DODATEK č. 1

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor ze dne 30.9.2013 (dále jen „**Smlouva**“)

Město Nové Město nad Metují

Se sídlem: náměstí Republiky 6, 549 01 Nové Město nad Metují

Zastoupené: starostou Petrem Hablem

IČO: 00272876

DIČ: CZ00272876

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

Číslo účtu: 35-7646250297/0100

jako **pronajímatel**, na straně jedné

a

CETIN a.s.

Se sídlem: Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

Zapsaná v obchodní rejstříku Městského soudu v Praze, sp. zn. B 20623

Zastoupená [REDAKCE], Manažerem realitních služeb, na základě pověření

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

jako **nájemce**, na straně druhé

(pronajímatel a nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“)

I.

1. Pronajímatel bere na vědomí změny vyplývající z obchodního rejstříku, uvedené v hlavičce tohoto Dodatku u nájemce.
2. Na základě příslušných ustanovení Smlouvy a výši inflace za rok 2019 vyhlášené Českým statistickým úřadem se zvyšuje nájemné prostor o inflační koeficient **ki = 2,8**, a to s platností od 01. 03. 2020.

Původní výše Kč	6.708,- měsíčně
Nová výše Kč	6.896,- měsíčně

3. **Čl. VIII., Kontaktní osoby, odst. 2. Smlouvy** se v celém rozsahu ruší a nahrazuje se tímto textem:

„2. Nájemce:

Adresa pro doručování: CETIN a.s.

Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

Kontaktní telefonní linka: +420 800 298 297 *tel. linka pro věci smluvní a správy nemovitostí*

Kontaktní e-mail: nemovitosti@cetin.cz *e-mailová adresa pro věci smluvní a správy nemovitostí*

Kontaktní telefonní linka: ■■■■■ *nebo* ■■■■■ *tel. linky na dohledové centrum pro věci technického charakteru*

Kontaktní e-mail: ■■■■■ *e-mailová adresa dohledového centra pro věci technického charakteru“*

II.

1. V ostatních ujednáních se Smlouva nemění.
2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>). Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné právní předpisy včetně

mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by pronajímatel nebo jakýkoliv jeho zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména nikoli však výlučně i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li pronajímatel pro nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

III.

1. Dodatek nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), avšak s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření Dodatku.

Pronajímatel se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit Dodatek, Smlouvu a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.

Pronajímatel se zavazuje doručit nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebudou-li Dodatek a Smlouva uveřejněny v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po uzavření Dodatku, zavazuje se pronajímatel uzavřít s nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy nájemce druhé smluvní straně.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené ve výkresu, který tvoří Přílohu č. 1 Smlouvy, nepodléhají povinnosti zveřejnění dle Zákonu o registru smluv a pronajímatel se zavazuje Přílohu č. 1 nezveřejnit.

Poruší-li pronajímatel některou povinnost ujednanou v tomto odstavci, je povinen nahradit nájemci škodu s tím způsobenou v plném rozsahu.

2. Dodatek se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu.
3. Toto navýšení bylo schváleno Radou města Nové Město nad Metují usnesením č.RM 32-1841/20 ze dne 27.01.2020.

V Novém Městě nad Metují dne 05.06.2020

V Praze dne 18.06.2020

Za pronajímatele:

Město Nové Město nad Metují

Za nájemce:

CETIN a.s.

.....
Petr Hable

v. r., starosta

.....
[redacted]
Manažer realitních služeb
na základě pověření